

**NORMA UNECE FFV-46**  
týkajúca sa obchodnej a komerčnej kvality pre  
**KIVI**<sup>1</sup>

**I. DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa uplatňuje na odrody ( kultivarov ) kivi (taktiež známe ako *actinidia*) pestované z *Actinidia chinensis Planch* a *Actinidia deliciosa* ( A.Chev., C.F.Liang a A.R.Ferguson ) určené na dodanie zákazníkovi v čerstvom stave, s výnimkou kivi , ktoré je určené na priemyselné spracovanie.

**II. USTANOVENIA O KVALITE**

Cieľom tejto normy je definovať kvalitatívne požiadavky, na exportnom kontrolnom stanovišti, po úprave a zabalení.

**A. Minimálne požiadavky**

Berúc do úvahy osobitné vlastnosti týkajúce sa každej kategórie a prípustnú toleranciu, kivi vo všetkých triedach musia byť:

- celé ( ale bez stopky )
- zdravé; vylúčené sú plodiny zasiahnuté hnilobou alebo poškodením do takej miery, že nie sú vhodné na konzumáciu
- čisté; prakticky čisté bez viditeľných cudzích látok
- prakticky bez škodcov
- prakticky bez poškodení spôsobené škodcami
- dostatočne pevné; ani mäkké , ani suché alebo vodnaté
- dobre tvarované, dvojité, alebo viac foremné kusy sú vylúčené
- bez nadmernej povrchovej vlhkosti
- bez cudzieho pachu a / alebo chuti

Vývoj a stav kivi musia byť také, aby bolo možné:

- prepravovať ich a manipulovať s nimi a
- dopraviť ich na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

**B. Minimálne znaky zrelosti**

Kivi musí byť dostatočne vyvinuté a zrelé a odrážať dostatočnú vyzretosť.

Za účelom splnenia týchto požiadaviek, plody v balení musia mať dosiahnutý stupeň zrelosti minimálne 6,2° brixov alebo v priemere obsah sušiny 15% ktorá zodpovedá 9,5° brixov po vstupe do distribučného reťazca.

**C. Klasifikácia**

Kivi sa člení na tri nižšie definované kategórie:

---

<sup>1</sup> **Odvolaie:** Normy sú publikované v troch oficiálnych jazykoch Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov. Pokiaľ by sa vyskytli nezrovnalosti medzi jednotlivými jazykovými verziami, alebo medzi verziami v iných, neoficiálnych jazykoch, je rozhodujúca anglická verzia. Pokiaľ je originálna verzia normy vo francúzskom alebo ruskom jazyku, v takom prípade je rozhodujúca verzia vo francúzskom alebo ruskom jazyku.

(i) **„Extra trieda**

Do tejto kategórie sa zaraďuje kivi s veľmi dobrou kvalitou. Musí byť dobre vyvinuté a mať všetky vlastnosti a sfarbenie typické pre danú odrodu.

Nesmie byť chybné, výnimočne môže mať malé chyby šupky za podmienky, že to neovplyvňuje celkový vzhľad plodiny, jej kvalitu, uschovanie a vzhľad v obale.

Pomer minimálneho priemeru/maximálneho priemeru ovocia, ktorý sa meria presne v strede, musí byť minimálne 0,8.

(ii) **I. Trieda kvality**

Do tejto kategórie sa zaraďuje kivi s dobrou kvalitou. Musí mať vlastnosti typické pre danú odrodu.

Musí byť tvrdé s úplne zdravou dužinou.

Poškodenia opísané nižšie sa môžu na plodine vyskytnúť za podmienky, že to neovplyvní celkový vzhľad, kvalitu,

uschovanie a vzhľad v balení plodiny:

- malé poškodenie tvaru (vypukliny alebo chybné sformovanie je však vylúčené),
- malé chyby sfarbenia,
- nepatrné chyby povrchu za podmienky, že ich celková plocha neprekročí 1cm ,
- malé Haywardove švy v pozdĺžnej línii bez zdurenia.

Pomer minimálneho priemeru/maximálneho priemeru ovocia, ktorý sa meria presne v strede, musí byť minimálne 0,7.

(iii) **II. Trieda kvality**

Do tejto kategórie sa zaraďuje kivi, ktoré nemôže byť zaradené do vyšších kategórií, ale zodpovedá minimálne nižšie definovaným vlastnostiam.

Ovocie musí byť dostatočne pevné a šupky nesmú nachádzať vážne poškodenia.

Chyby opísané nižšie sa môžu vyskytnúť za podmienky, že si ovocie zachová základné vlastnosti kvality, skladovania

a vzhľadu:

- chyby tvaru,
- chyby sfarbenia,
- chyby šupky na povrchu plodu vo forme malých zrastených trhlín alebo zrasteneho odretého tkaniva za podmienky, že ich celková plocha na povrchu nepresahuje 2 cm<sup>2</sup>,
- viac Haywardových švov často sprevádzané ľahkým zdurením,
- mierne pomliaždeniny.

### **III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Zatriedenie sa určuje podľa hmotnosti ovocia.

Minimálna hmotnosť je stanovená na 90 g pre kategóriu „Extra“, 70 g pre kategóriu I a 65 g pre kategóriu II.

Hmotnostný rozdiel medzi najväčším a najmenším ovocím v každom balení nesmie presiahnuť:

- 10 g pri ovocí s hmotnosťou nižšou ako 85 g,
- 15 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 85 a 120 g vrátane,
- 20 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 120 a 150 g vrátane,
- 40 g pri ovocí s hmotnosťou 150 g a viac.

#### **IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA PRÍPUSTNÝCH ODCHÝLIEK**

Tolerancia kvality a veľkosti je prípustná v každom balíku plodín, ktoré nezodpovedajú požiadavkám uvedenej kategórie.

##### **A. Prípustné odchýlky od kvality**

###### **(i) Kategória „Extra“**

5 % kivi nezodpovedá celkovému počtu alebo hmotnosti, ktoré sú dané pre vlastnosti kategórie, ale spĺňa vlastnosti kategórie I, alebo s výnimočne prípustnými vlastnosťami patriacimi do tolerancií kategórie.

###### **ii) Kategória I**

10 % kivi nezodpovedá celkovému počtu alebo hmotnosti, ktoré sú dané pre vlastnosti kategórie, ale spĺňa vlastnosti kategórie II, alebo s výnimočne prípustnými vlastnosťami patriacimi do tolerancie tejto kategórie.

###### **iii) Kategória II**

10 % kivi nezodpovedá celkovému počtu alebo hmotnosti, ktoré sú dané pre vlastnosti kategórie, ani minimálnym vlastnostiam, s vylúčením ovocia, ktoré bolo zasiahnuté hnilobou, značne otlčené alebo také poškodené, že nie je vhodné na konzumáciu.

##### **B. Prípustné odchýlky od veľkosti**

Pre všetky kategórie: 10 % kivi nezodpovedá počtom alebo hmotnosťou požiadavkám minimálnej hmotnosti a/alebo veľkosti.

Ovocie však musí mať kalibráciu bezprostredne nižšiu alebo vyššiu, ako je označená kalibrácia, alebo v prípade najnižšej kalibrácie ovocie nesmie mať hmotnosť nižšiu ako 85 g v kategórii „Extra“, 67 g v kategórii I a 62 g v kategórii II.

#### **V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA PREZENTÁCIE**

##### **A. Vyrovnanosť**

Obsah každého balíka musí byť homogénny a obsahovať iba kivi rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Viditeľná časť obsahu v balení musí byť reprezentatívna pre celé balenie.

##### **B. Balenie**

Kivi musí byť zabalené spôsobom, ktorý zabezpečí vhodnú ochranu plodiny. Materiál použitý vo vnútri balíkov musí byť nový, čistý a nesmie spôsobovať vnútorné ani vonkajšie poškodenie plodín.

Použitie materiálu a najmä papiera alebo nálepiek je dovolené s výhradou, že na tlač a označenie nálepkami sa nepoužije toxický atrament alebo lepidlo.

Nálepky prilepené na jednotlivé plodiny nesmú po odlepení zanechať viditeľné stopy po lepidle ani poškodenia vonkajšieho povrchu plodiny.

Balíky musia byť zbavené všetkých cudzích predmetov.

### **C. Prezentácia ( obchodná úprava )**

V kategórii „Extra“ musí byť ovocie oddelené, jeden kus od druhého, a pravidelne usporiadané v jednej vrstve.

## **VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČENIA**

Každý obal musí obsahovať nižšie uvedené údaje so znakmi usporiadanými na rovnakej strane, čitateľnými, nezmazateľnými a viditeľnými z vonkajšej strany:

### **A. Identifikácia**

Baliareň ) Meno a adresa alebo  
a / alebo ) oficiálna úradná alebo  
odosielateľ ) akceptovaná kódová značka

### **B. Charakter plodiny**

— Ak z vonkajšej strany nie je viditeľný obsah, musí sa použiť pomenovanie „Kivi“, a / alebo „Actinidia“

— názov odrody (nezáväzná),

### **C. Pôvod plodiny**

— Krajina pôvodu a prípadne oblasť produkcie alebo národné, regionálne či miestne pomenovanie.

### **D. Obchodné špecifikácie**

- Trieda kvality
- Veľkosť vyjadrená minimálnou a maximálnou hmotnosťou plodu
- Počet kusov ( nezáväzná )

### **E. Úradná kontrolná značka ( nepovinne )**